# ProHeat®

## GUIA DEL USUARIO

**SERIES 1699, 7901, 8910**


3 **Instrucciones de seguridad**

4-5 **Vista del producto / Accesorios**

6 **Ensamblaje**

7-16 **Características / Funcionamiento**

16-18 **Detección de averías / Mantenimiento por parte del usuario**

18 **Servicios al cliente**

19 **Piezas de repuesto**

20 **Garantía**

ug310-5868_1699_306sp.indd 1 3/1/06 3:09:46 PM

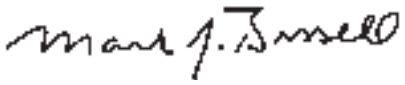
## Gracias por comprar una ProHeat de BISSELL

Nos complace que haya comprado una limpiadora profunda de fórmula calentada ProHeat de BISSELL. Todo lo que sabemos sobre el cuidado de pisos se puso en función del diseño y la fabricación de este sistema completo y de alta tecnología para la limpieza del hogar.

Su ProHeat está bien fabricada y la respaldamos con una garantía limitada de un año. Además, la respaldamos con un departamento de atención al cliente dedicado e instruido; por tanto, si tuviera algún problema, recibirá asistencia rápida y amable.

Mi bisabuelo inventó la barredora de pisos en 1876. Hoy, BISSELL es un líder mundial en el diseño, la fabricación y el servicio de productos de limpieza de alta calidad para el hogar como su ProHeat®.

Gracias, una vez más, en nombre de todos los que trabajamos en BISSELL.



**Mark J. Bissell**
**Presidente y director ejecutivo**



ug310-5868_1699_306sp.indd 2 3/1/06 3:09:47 PM

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**Cuando se usa un electrodoméstico, se deben seguir precauciones básicas que incluyen las siguientes:**

Lea todas las instrucciones antes de usar su PROHEAT®

## ⚠ ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

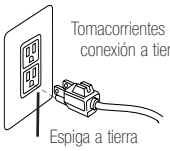
- No la sumerja.
- Usela sólo en superficies humedecidas por el proceso de limpieza.
- Conéctela siempre a un tomacorriente apropiado con conexión a tierra.
- Vea las instrucciones para la conexión a tierra.
- Desconéctela del tomacorriente cuando no esté en uso o antes de realizar el mantenimiento o la detección de averías.
- No abandone la máquina cuando esté conectada.
- No dé servicio a la máquina cuando esté conectada.
- No la use si el cable o el enchufe están dañados.
- Si el equipo no funciona como debiera, se ha caído, dañado o abandonado al exterior, o si se ha caído al agua, llévelo a reparar a un centro de servicio autorizado.
- Usela en interiores solamente.
- No la hale ni la transporte por el cable, ni use el cable como un asa. No cierre puertas encima del cable ni tire de éste en esquinas o bordes afilados. No use el equipo sobre el cable, ni exponga el cable a superficies calientes.
- No cargue el equipo cuando esté funcionando.
- No la desconecte tirando del cable. Desconéctela agarrando el enchufe y no el cable.
- No manipule el equipo ni el enchufe con las manos mojadas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas del equipo, no use el equipo con las aberturas bloqueadas ni restrinja el flujo de aire.
- No exponga el pelo, la ropa suelta, los dedos ni ninguna parte del cuerpo a las aberturas o piezas en movimiento.
- No recoja objetos calientes o en llamas.
- No recoja materiales inflamables o combustibles (líquido para encendedores, gasolina, queroseno, etc.) ni lo use en presencia de líquidos o vapores explosivos.
- No use el equipo en un lugar cerrado con vapores despedidos por pinturas a base de aceite, disolventes de pinturas, algunas sustancias resistentes a polillas, polvo inflamable u otros vapores tóxicos o explosivos.
- No recoja materiales tóxicos (blanqueadores a base de cloro, amoniaco, limpiadores de caños, gasolina, etc.)
- No modifique el enchufe de 3 espigas con conexión a tierra.
- No permita que se use como un juguete.
- No lo use para ningún otro propósito que no sea el descrito en esta guía del usuario.
- No opere el equipo a menos que la puerta de las correas esté firmemente ensamblada en el lugar provisto.
- Use sólo los accesorios recomendados por el fabricante.
- Para evitar daños a componentes internos, use sólo productos de limpieza formulados por BISSELL para ser usados en este equipo. Vea la sección sobre líquidos de limpieza de esta guía.
- Mantenga las aberturas sin polvo, pelusas, pelos, etc.
- No apunte a personas ni animales con la boquilla de accesorio.
- Mantenga el equipo en una superficie a nivel.
- Apague todos los controles antes de desconectar la unidad.
- Desconéctela antes de fijar el TurboBrush®.
- Tenga mucho cuidado cuando limpie escaleras.
- Se requiere prestar mucha atención cuando se usa por o cerca de niños.
- **ADVERTENCIA:** El cable eléctrico de este producto contiene plomo, una sustancia química reconocida en el estado de California como causante de defectos congénitos u otros daños reproductivos.

  ***Lávese las manos después de manipularlo.***

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

**INSTRUCCIONES PARA LA CONEXION A TIERRA**

Este equipo se debe conectar a un sistema de cableado con conexión a tierra. En caso de rotura o funcionamiento incorrecto, la conexión a tierra brinda una vía segura de menor resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo así el riesgo de descarga eléctrica. El cable de este equipo tiene un conductor de conexión a tierra y un enchufe de conexión a tierra. Este se debe conectar solamente a tomacorrientes instalados apropiadamente y con conexión a tierra en correspondencia con todos los códigos y ordenanzas locales.

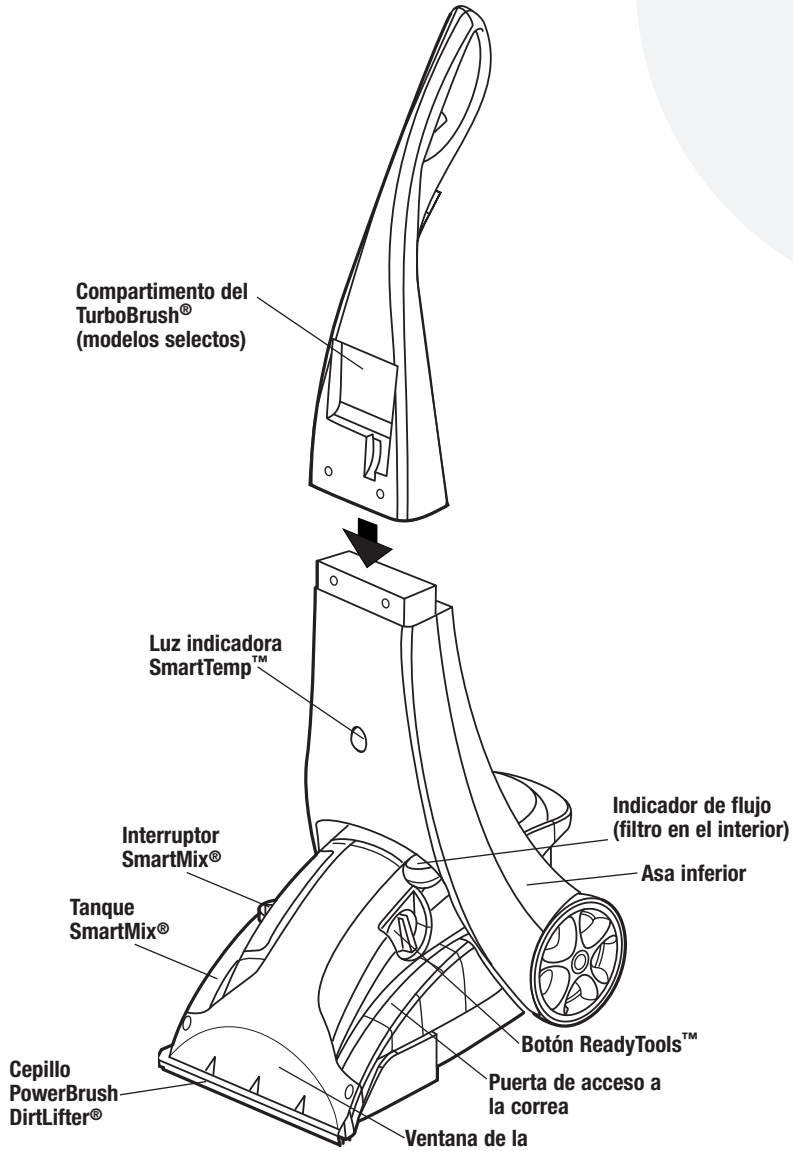



**⚠ ADVERTENCIA: La conexión incorrecta del conductor con conexión a tierra puede ocasionar riesgos de descargas eléctricas. Verifique con un empleado de servicio o electricista calificado si no está seguro si el tomacorriente tiene conexión a tierra adecuada. NO MODIFIQUE EL ENCHUFE. Si éste no entra en el tomacorriente, haga que un electricista calificado le instale un tomacorriente apropiado. Este equipo está diseñado para usarse en un circuito de 120 voltios nominales y tiene un enchufe de conexión a tierra similar al del dibujo de arriba. Asegúrese de conectar el equipo a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se deben usar adaptadores de enchufes con este equipo.**

**Este modelo es solamente para uso doméstico.**



ug310-5868_1699_306sp.indd 3 3/1/06 3:09:47 PM



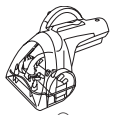

## Accesorios opcionales:

Estos artículos están disponibles para la compra con su modelo. Para encargar piezas de repuesto, fórmulas o accesorios adicionales, consulte por favor la página 19.

Cepillo de 3 pulgadas para manchas difíciles

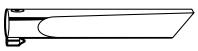
Accesorio de 4 pulgadas para tapicería

Vara para el tratamiento previo



TurboBrush®

Accesorio para piso descubierto



Accesorio esquinero rociador

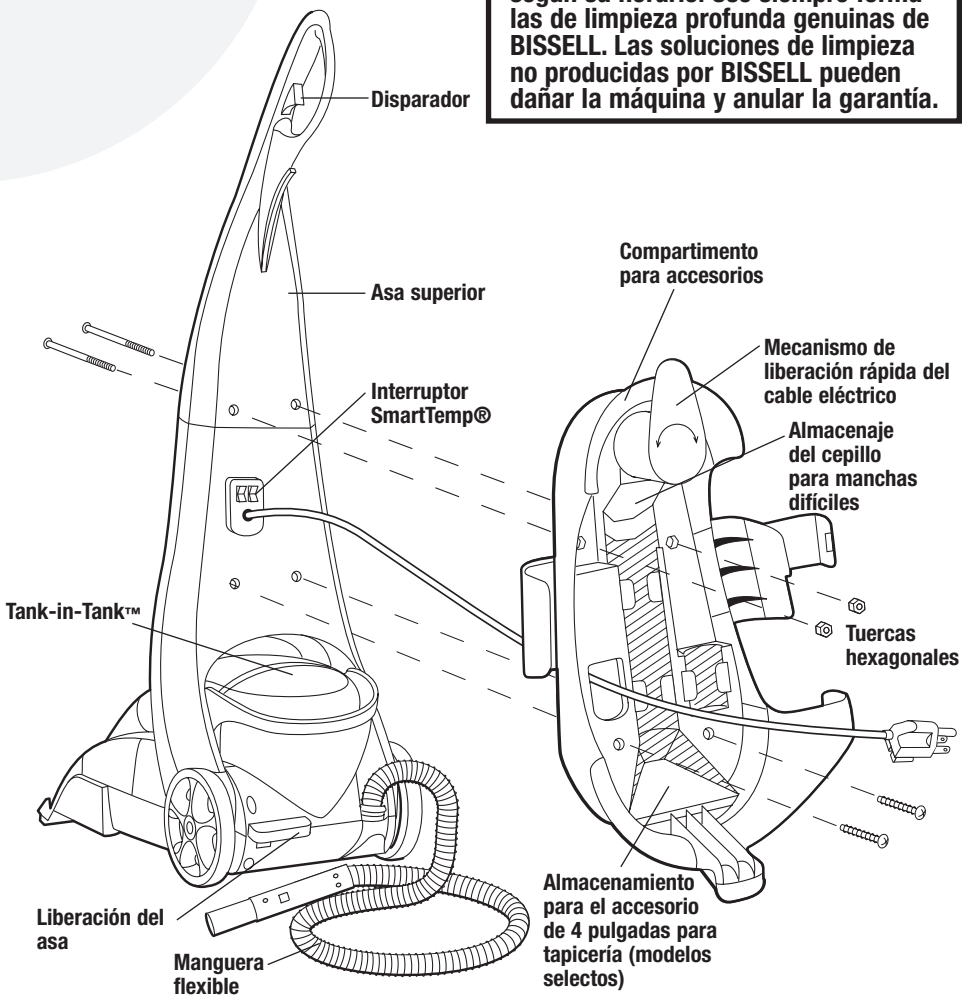
Aplicador de protector Scotchgard™

Bolsa de malla para accesorios (bolsa solamente))



ug310-5868_1699_306sp.indd 4 3/1/06 3:09:47 PM

**Tenga a mano abundante fórmula de limpieza avanzada de BISSELL para poder limpiar cada vez que convenga según su horario. Use siempre fórmulas de limpieza profunda genuinas de BISSELL. Las soluciones de limpieza no producidas por BISSELL pueden dañar la máquina y anular la garantía.**




## Fórmulas de BISSELL:

Fiber Cleansing Formula™ con protector Scotchgard™ de 48 oz.

Multi- Allergen Removal™ Formula™ con protector Scotchgard™ de 48 oz.

Fórmula Pet Odor and Soil Removal™ con protector Scotchgard™ de 48 oz.

Formula de extracto de naranja natural con protector Scotchgard™ de 48 oz. de BISSELL

Tough Stain PreCleaner™ de 22 oz.

Hard Floor Solutions™ de 32 oz.

Cartucho de protector Scotchgard de 8 oz. para tratamiento posterior



ug310-5868_1699_306sp.indd 5 3/1/06 3:09:48 PM

## Cómo usar esta guía

**Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a sentirse más satisfecho con su ProHeat de BISSELL. Aquí hallará instrucciones para el ensamblaje y el funcionamiento, precauciones de seguridad así como instrucciones para el mantenimiento y la detección de averías. Lea, por favor, esta guía detenidamente antes de ensamblar su limpiadora profunda.**

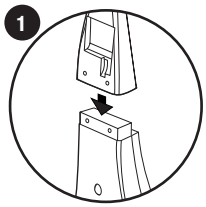
Preste atención particular al diagrama del producto, las instrucciones de ensamblaje y los nombres de las piezas. Ubique y organice todas las piezas antes de ensamblar. Familiarícese con las piezas y su ubicación. El seguir esta guía del usuario ampliará su capacidad para lograr un mayor rendimiento de su ProHeat de BISSELL por muchos años.

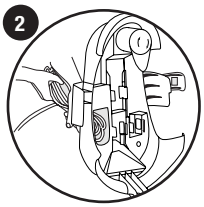
Su ProHeat viene divida en tres componentes fáciles de ensamblar:

- Asa superior
- Asa inferior
- Compartimento para accesorios

Lo único que necesita para ensamblar su limpiadora es un destornillador en cruz.

**⚠ ADVERTENCIA:**
**No conecte su limpiadora hasta que no esté completamente ensamblada según las siguientes instrucciones y esté familiarizado con todas las instrucciones y procedimientos de funcionamiento.**



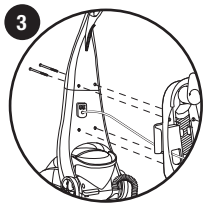



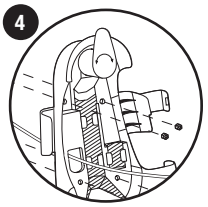

## Ensamblaje de su ProHeat

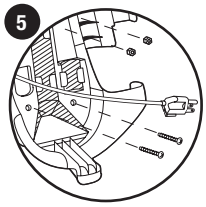
**Refiérase al diagrama de ensamblaje de la página 5.**

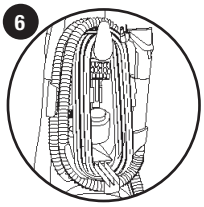
1. Deslice el asa superior sobre el asa inferior.
2. Inserte el cable eléctrico enrollado a través del compartimento para accesorios por el lado plano del compartimento.
3. Alinee los orificios del asa superior con los orificios del compartimento para accesorios.
4. Coloque la tuerca hexagonal en la parte posterior del compartimento para accesorios y sosténgala en su lugar. Inserte el perno desde el frente hacia atrás, enroscándolo en la tuerca hexagonal hasta que quede fijo. No lo apriete demasiado. Repita para el segundo juego de perno y tuerca hexagonal.
5. Inserte los 2 tornillos en los orificios inferiores. Gírelos hasta que ajusten.
6. Trabe los accesorios en el compartimento para accesorios para guardarlos.
7. Enrolle el cable eléctrico y la manguera flexible como indica la figura 7.

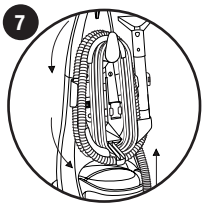
Ya está ensamblada la ProHeat.






ug310-5868_1699_306sp.indd 6 3/1/06 3:09:49 PM

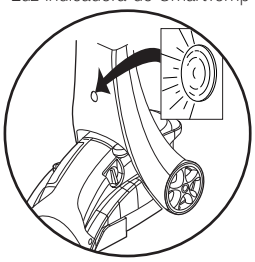
# Características especiales de su ProHeat de BISSELL

**Su limpiadora profunda ProHeat de BISSELL es un sistema de limpieza del hogar que mezcla automáticamente el agua caliente del grifo con las fórmulas de limpieza avanzadas de BISSELL y calienta dicha solución a medida que se aplica en la alfombra. La combinación de solución caliente, los cepillos giratorios y la potente succión brindan un método de limpieza efectivo y seguro.**

## SmartTemp®

**Todos los modelos de ProHeat de BISSELL cuentan con un calentador incorporado patentado que calienta el agua caliente del grifo unos 25° más para optimizar de manera segura la efectividad de la limpieza. Este calentador nunca permitirá que la temperatura pase de 180°. El interruptor del calentador que está ubicado en la parte posterior de la máquina controla el calentador para que usted tenga la opción de apagarlo si va a limpiar lana delicada o alfombras orientales.**

Luz indicadora de SmartTemp



## Cepillo PowerBrush DirtLifter®

**El PowerBrush DirtLifter está diseñado para elevar el rendimiento de la limpieza. El patrón de las cerdas recoge la suciedad profunda a la vez que arregla cuidadosamente las fibras de la alfombra. La suspensión flotante se auto-ajusta para todas las alturas de la alfombra. Cuando está encendida ( I ) y la máquina está en posición vertical, su alfombra está protegida porque los cepillos están levantados lejos de la alfombra.**

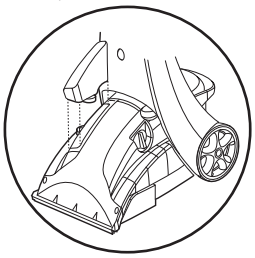
## SmartMix®

**El sistema SmartMix mezcla automáticamente el agua caliente del grifo con la fórmula de limpieza avanzada de BISSELL. Elija simplemente uno de los 3 ajustes (High Traffic, Normal o Water Rinse) y la ProHeat ajustará la cantidad apropiada de solución de limpieza que mezclará con el agua caliente para adecuarse a sus necesidades de limpieza.**

**La existencia de un tanque de solución separado del tanque de agua evita el despilfarro de fórmula. Al almacenarse por separado el agua y la solución, éstas no se mezclan hasta el momento de limpiar. ¡Al terminar la labor de limpieza, la fórmula se puede almacenar en la máquina y estará lista para usarse en la próxima ocasión!**

**Este sistema está disponible en todos los modelos de ProHeat.**

Depósito SmartMix

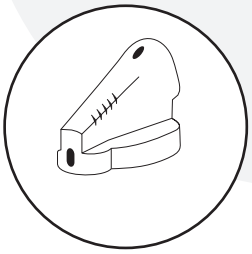




ug310-5868_1699_306sp.indd 7 3/1/06 3:09:49 PM

## Accesorio aplicador de protector Scotchgard™ y garantía de Scotchgard

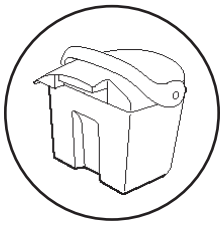
**Generalmente, la protección de alfombras que se aplica en la fábrica se desgasta con el tiempo debido al alto tráfico de pasos y la limpieza cotidiana, incluyendo la limpieza profunda. Para ayudar a restaurar esta importante protección, sólo BISSELL brinda fórmulas de limpieza profunda con protector Scotchgard así como un aplicador posterior para aplicar el mismo protector Scotchgard que se emplea en las fábricas de alfombras. Este ofrece una protección adicional contra la suciedad y las manchas difíciles para mantener por más tiempo la buena apariencia de sus alfombras.**



**Para mantener su garantía limitada contra manchas por 5 años de Scotchgard, usted ya no tiene que contratar a un profesional. Al usar su máquina ProHeat de BISSELL con fórmulas que contengan protector Scotchgard cada 12 meses, la garantía de su alfombra de 3M se mantiene en efecto. Ningún otro sistema de limpieza profunda para el hogar le brinda esta posibilidad. Consulte los detalles en la garantía del protector Scotchgard.**

## Tank-in-Tank™

**Nuestro sistema de un tanque dentro del otro está diseñado con una vejiga de uso pesado en el interior para el agua limpia. Al limpiar, el agua limpia de la vejiga saldrá y se mezclará con la fórmula de limpieza. El agua sucia que se aspira de su alfombra se acumulará alrededor de la vejiga, lo que mantiene el agua sucia y el agua limpia separadas todo el tiempo. Esto permite al usuario maximizar el espacio del tanque a la vez que solamente tiene que cargar un solo tanque hacia y desde el fregadero cuando lo vacíe y lo llene.**



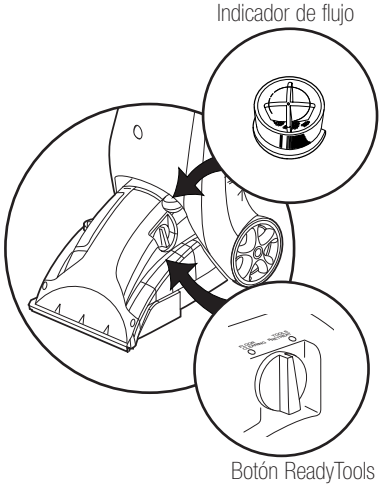
## Botón ReadyTools

**Este habilita la máquina para la limpieza de pisos o superficies por encima del piso con el simple cambio de un interruptor. Si opta por la limpieza de superficies por encima del piso para la tapicería, escaleras o a lo largo de los zócalos, seleccione el accesorio adecuado para la tarea. ¡Fije el accesorio a la manguera y ya está listo para comenzar!**

## Indicador de flujo

**Está ubicado en la base de la máquina. Este gira cuando se aprieta el disparador para indicar que la máquina está aplicando la solución de limpieza a la alfombra y se detiene cuando el tanque SmartMix o la vejiga necesitan llenarse o cuando se libera el disparador.**

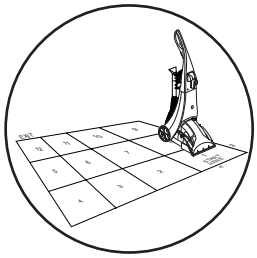
**Nota: El indicador de flujo no gira cuando el rociado se hace a través de la manguera para accesorios.**






ug310-5868_1699_306sp.indd 8 3/1/06 3:09:50 PM

## Antes de limpiar

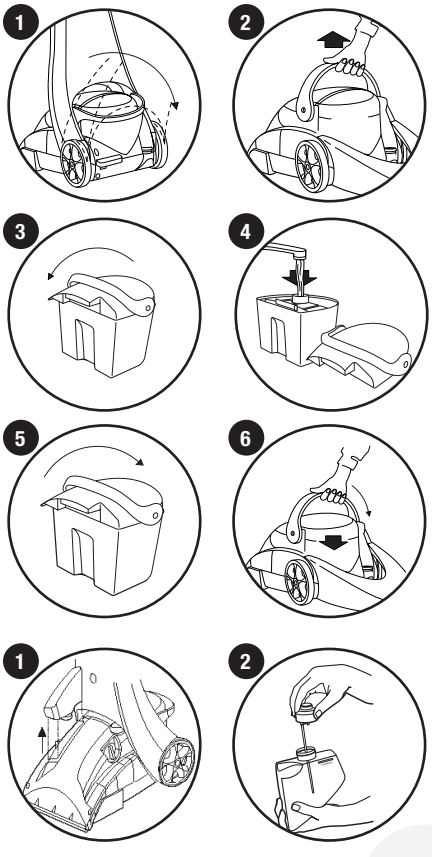


1. Planifique sus actividades para dar tiempo a que la alfombra se seque.
2. Mueva los muebles a otra área si va a limpiar la habitación completa (opcional).
3. Aspire el área completamente con una aspiradora para seco antes de la limpieza profunda.
4. Planifique su ruta de limpieza y deje una vía de salida. Es mejor comenzar a limpiar por la esquina más lejana de su salida.
5. Tratamiento previo (opcional)
   **Nota: Se recomienda el tratamiento previo para mejorar la efectividad de la limpieza en alfombras muy sucias en áreas de alto tráfico como entradas y pasillos.**
   - **A.** Rocíe la fórmula Tough Stain Pre-treat de BISSELL en las áreas de alto tráfico, las áreas muy sucias o las manchas.
   - **B.** Déjela penetrar durante al menos 3 minutos.
   - **C.** Siguiendo las instrucciones referidas más abajo, limpie normalmente, usando la máquina ProHeat de BISSELL en el ajuste de High Traffic.

**ATENCION:**
**Algunas alfombras berebere tienden a despeluzarse con el desgaste. Pasar repetidamente sobre la misma área con una aspiradora común o una limpiadora profunda puede empeorar esta condición. Vea, por favor, las instrucciones para la eliminación de manchas en la página 15.**

## Limpieza de la alfombra

### Llenado del tanque de agua




1. Libere el asa y acueste el asa de la máquina hacia atrás para tener acceso al tanque.
2. Retire el tanque de la base de la máquina levantándolo mediante el asa del tanque.
3. Llévelo como si fuera un balde hacia el fregadero. Gire el asa hacia adelante para abrir la tapa. Levante la tapa y muévala a un lado.
4. Llene la vejiga con agua caliente limpia del grifo. ***No hierva ni caliente el agua en el microondas pues esto puede dañar la vejiga.**
5. Coloque nuevamente el tope del tanque uniendo los bordes de la tapa y el tanque. El asa debe estar hacia adelante para colocar la tapa. Gire el asa a la posición adecuada de carga para sellar la tapa.
   **Nota: Recuerde asegurar la tapa y comprobar que esté firme antes de levantar el tanque.**
6. Coloque el tanque en la base de la máquina asentándolo firmemente en su lugar. Gire el asa del tanque hacia atrás en la posición de sellado. Coloque nuevamente el asa de la máquina en su posición vertical.

### Llenado del tanque de SmartMix/fórmula




1. Levante el tanque de fórmula y sáquelo de la base de la máquina.
2. Para llenar el tanque de fórmula, desenrosque primero la tapa y la inserción. Use siempre fórmulas genuinas de BISSELL para maximizar la limpieza y para la seguridad de su máquina. Llenelo hasta la línea de llenado de fórmula y coloque nuevamente la tapa y la inserción. Coloque el tanque de fórmula nuevamente en la base de la máquina asegurándose de que esté asentado firmemente.
   **Nota: Si la botella tiene goteras, revise si el ojal rojo y la pajilla están en su posición correcta.**



ug310-5868_1699_306sp.indd 9 3/1/06 3:09:50 PM

## Elija el ajuste de SmartMix

**Elija simplemente uno de los 3 ajustes**

- **High Traffic (alto tráfico)**
- **Normal (normal)**
- **Water Rinse/Carpet Protector (enjuague con agua/protector de alfombra)**

**y la ProHeat ajustará la cantidad correcta de solución de limpieza que mezclará con el agua caliente para adecuarse a sus necesidades de limpieza.**

**NOTA: ¡Cuando termine la limpieza, la fórmula se puede guardar lista para usarse en la próxima ocasión dentro la propia máquina!**

## Ajuste el botón ReadyTools

### Ajuste el botón ReadyTools en la posición para limpieza de pisos.

## Interruptor eléctrico

1. Enchufe en un tomacorriente apropiado y coloque los interruptores eléctrico y del calentador a la posición de encendido (I). Los interruptores se hallan en la parte posterior del asa. Espere 1 minuto para que el calentador incorporado se caliente antes de limpiar. La ProHeat se calentará y brindará un rendimiento óptimo después de un minuto de limpieza caliente continua.
2. La luz de aviso de SmartTemp le indica cuando el calentador está encendido **( I )**.

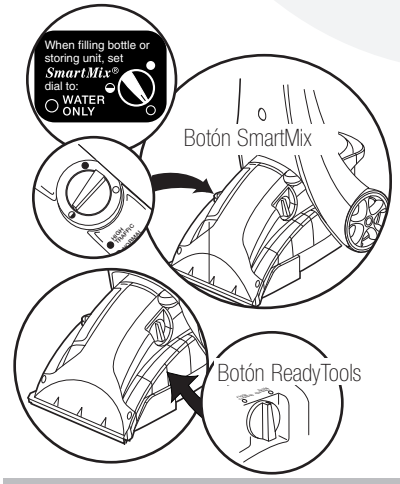
   **Nota: El SmartTemp calienta la solución de limpieza para las aplicaciones de alfombra y piso descubierto solamente. Este no calienta la solución que será rociada a través de los accesorios.**

## Pasos de la limpieza

1. A la vez que oprime el disparador, pase la máquina lentamente hacia adelante para humedecer la superficie y luego hacia atrás. Deje que el calentador incorporado, la fórmula y el cepillo DirtLifter hagan el trabajo por usted. Precaución: No moje demasiado la superficie. Tenga cuidado de no pasar sobre objetos sueltos ni los bordes de los tapetes para interiores. El estancamiento del cepillo puede ocasionar el fallo prematuro de la correa.
2. Libere el disparador y dé un pase lento hacia adelante y hacia atrás sobre la misma área para eliminar el agua sucia que quede y ayudar al secado. Repita los pasos de limpieza hasta que la solución que está siendo aspirada se vea limpia. Continúe pasando sin oprimir el disparador hasta que no vea más agua siendo aspirada.

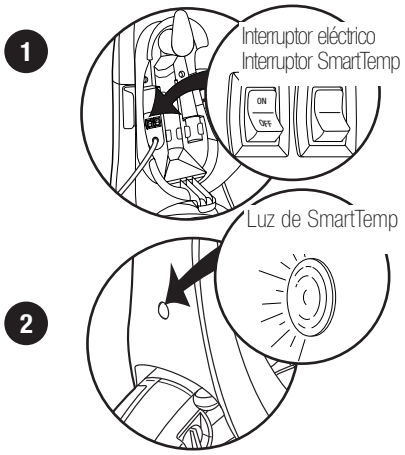
   **NOTA: Tanto el tanque de SmartMix como el tanque de agua limpia deben tener líquido en su interior para que la máquina pueda rociar. Si uno de los tanques se vacía, la máquina no rociará solución de limpieza o agua.**
3. Después de limpiar, puede optar por ajustar el botón de SmartMix en la posición de Rinse para dar un enjuague final a su alfombra con agua solamente. Esto garantizará la eliminación completa de la suciedad que ha sido aflojada por la fórmula de limpieza. Las fórmulas de limpieza profunda de BISSELL contienen un agente contra la suciedad que permite que sus alfombras repelan la suciedad y mantengan su buena apariencia por más tiempo.

**⚠ ADVERTENCIA:**
**Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica debido al daño de un componente interno, use solamente líquidos de limpieza de BISSELL formulados para el uso con la limpiadora profunda.**




*Consejo:*

La limpieza profunda en las escaleras y áreas de alto tráfico con regularidad puede prolongar la vida de la alfombra.



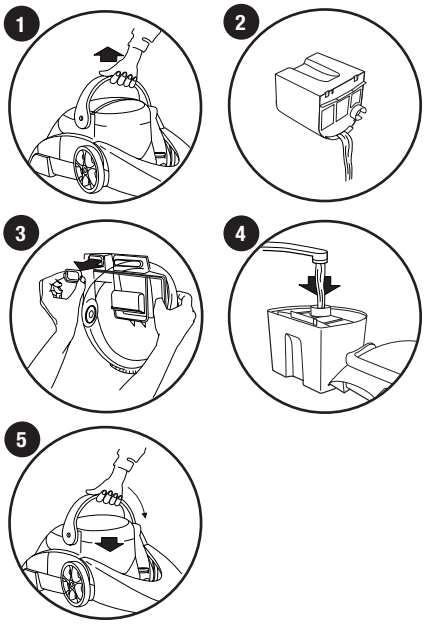

**⚠ ADVERTENCIA:**
**Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, desenchufe la unidad del tomacorriente antes de darle servicio.**



ug310-5868_1699_306sp.indd 10 3/1/06 3:09:51 PM

## Vaciado del tanque

1. Retire el tanque de agua de la base usando el asa del tanque. Llévelo como si fuera un balde hacia un fregadero utilitario o afuera donde puede arrojar el agua de la recolección. Retire el tope del tanque girando el asa hacia adelante para destrabar la tapa y levante la tapa.
2. Arroje el agua de la recolección del fondo del tanque. **NOTA: Puede notar en la alfombra o en el tanque la acumulación de basura y pelos que se aflojaron durante la acción de limpieza (especialmente en las alfombras nuevas que nunca se han limpiado anteriormente). Debe recoger y arrojar estos residuos.**
3. Después de cada uso, retire y enjuague la malla contra pelusas ubicada en la tapa del tanque.
4. Consulte la sección “Llenado del Tank-in-Tank” en la página 9 para llenarlo. Recuerde fijar el tope del tanque al girar el asa y verifique que esté firme antes de cargarlo nuevamente.
5. Coloque el Tank-in-Tank nuevamente en la máquina. **NOTA: Revise siempre el nivel de fórmula de limpieza en el tanque SmartMix a la vez, y llénelo si es necesario.**




## Enjuague (opcional)

**El enjuague es un paso opcional que puede hacerse durante el proceso de limpieza al cambiar el botón a la posición de Water Rinse, o puede hacerse después de limpiar el área alfombrada.**

1. Elija simplemente el ajuste Water Rinse en el botón SmartMix y recorra la misma ruta que usó para la limpieza, asegurándose de pasar hacia adelante (húmedo) y hacia atrás (húmedo) al oprimir el disparador y luego hacia adelante y hacia atrás (seco) liberando el disparador. Continúe así hasta que vea que el agua que recoge la boquilla es transparente.

# Después de la limpieza

## Almacenamiento de la máquina

**Al terminar de limpiar, asegúrese de vaciar y enjuagar el tanque de agua. Guarde la unidad en un armario o sótano para la próxima ocasión que la usará. El tanque de SmartMix puede permanencer lleno y listo para usarse (guarde la máquina en la posición de Water Rinse), o puede vaciarse de vuelta en la botella de fórmula si le parece más conveniente.**

**Nota: Guarde la limpiadora en un área seca y protegida. Como este producto usa agua, no se debe guardar en lugares donde corra el riesgo de congelarse. La congelación dañará los componentes internos y anulará la garantía.**

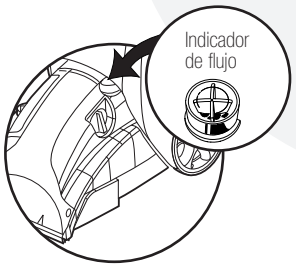
**⚠ADVERTENCIA:**
**Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, desenchufe la unidad del tomacorriente antes de darle servicio.**



ug310-5868_1699_306sp.indd 11 3/1/06 3:09:52 PM

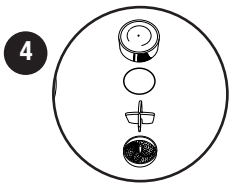
# Después de la limpieza (continuación)

## Cuidado de la máquina




**Para lograr mejores resultados, unos simples pasos pueden garantizar un buen mantenimiento a su máquina después de la limpieza.**

1. Coloque los interruptores eléctrico y del calentador en la posición de apagado **( 0 )**. Desenchufe la máquina y enrolle el cable eléctrico.
2. Después de vaciar el tanque de agua, enjuáguelo en el grifo con agua caliente, asegúrese de limpiar debajo de la vejiga de uso pesado y alrededor de la misma. Limpie la trampa para pelusas.
3. Coloque nuevamente el tanque en la máquina.
4. Limpie el filtro del indicador de flujo cada vez que se use para asegurar un mejor rendimiento de la limpieza. Desenrosque la tapa del indicador de flujo, extraiga el rotor rojo y el filtro blanco. Enjuague las tres piezas con agua. Coloque nuevamente el filtro y el rotor. Coloque nuevamente la tapa del indicador de flujo. Gírela hasta que ajuste, no la apriete demasiado.
5. Puede halar y arrojar cualquier pelo o residuo suelto que se halle en el rodillo del cepillo.
6. Limpie el exterior de la máquina con un paño suave.
7. Cuando la alfombra esté seca, pase nuevamente la aspiradora para recoger el pelo y las pelusas.

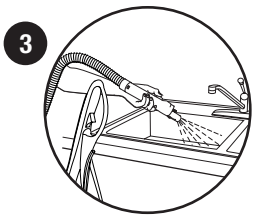


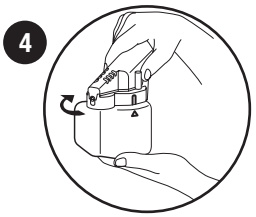

## Protector Scotchgard para tratamiento posterior* (Opcional) (*Disponible en modelos selectos)

**Algunos modelos de ProHeat están equipados con un aplicador de protector Scotchgard para el tratamiento posterior y un cartucho. El uso del mismo, junto con una de las fórmulas de BISSELL que contienen Scotchgard, ayudará a conservar la limpieza de la alfombra que se logra con la máquina ProHeat. Para lograr mejores resultados, el tratamiento posterior a la limpieza debe aplicarse cuando la alfombra está aún húmeda. Se recomienda aplicar el protector Scotchgard cada 12 meses a todas las áreas alfombradas limpias, así como después de cada limpieza profunda en las áreas de alto tráfico como las entradas y las escaleras.**

*Consejo:*

Si se obstruye, sumerja el accesorio aplicador en agua caliente del grifo antes de usarlo.




1. Inmediatamente después de limpiar y enjuagar sus alfombras, vacíe el tanque de agua y llene la vejiga de uso pesado con agua limpia caliente del grifo.
2. Coloque el botón ReadyTools en la posición de Tools/ Pretreat. Esto le permitirá rociar con la manguera.
3. Escurra la manguera para eliminar la solución de limpieza del tubo al rociar agua limpia a través de la manguera sin accesorios en un fregadero durante 15-30 segundos.
4. Siguiendo las instrucciones en el cartucho, fije el cartucho de aplicación posterior de Scotchgard al accesorio aplicador. Fije el conjunto de accesorio/cartucho a la manguera. El agua del Tank-in-Tank se mezclará automáticamente con la fórmula concentrada de Scotchgard para el tratamiento posterior que se encuentra en el cartucho.
5. Coloque el botón de SmartMix en la posición de **Water Rinse/Carpet Protector**.



ug310-5868_1699_306sp.indd 12 3/1/06 3:09:52 PM

## Protector Scotchgard para tratamiento posterior* (Opcional) (Continuación)

**6.** Antes de aplicar el protector Scotchgard a un área grande, pruebe en un área pequeña y oculta para verificar que el color no se destiñe. Examine el área cuando se seque. Si el color se afecta, no lo use. Para su uso en tapicería, busque el código de limpieza en la etiqueta del fabricante. Uselo sólo si el código es W o WS. Si el código es S o X, no lo use. No se recomienda su uso en tapicerías de terciopelo, vinilo de seda, cuero o 100% de algodón.

**7.** Aplique el protector Scotchgard en un movimiento batiente, con una ligera superposición sobre el área tratada. Para una mejor cobertura, siga las instrucciones del cartucho.

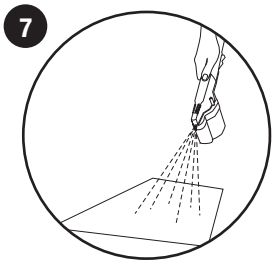
**8.** Un cartucho de 8 oz. rinde para proteger 200 pies cuadrados (18.6 metros cuadrados). Esto equivale a dos habitaciones de tamaño promedio (10 x 10 pies ó 3 x 3 metros cada una). Revise periódicamente el nivel del producto en la botella para asegurar una mejor cobertura.

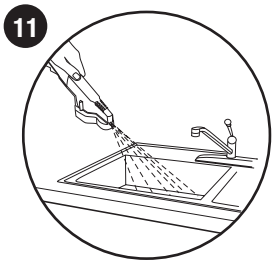
**9.** Tenga cuidado de no rociar protector sobre los muebles o telas cuya fijación del color no haya sido probada antes. Si esto ocurre, límpielo.

**10.** Al terminar, retire la botella del accesorio aplicador de rociado. Si queda concentrado, coloque nuevamente la tapa al cartucho y guárdelo a temperatura ambiente para el uso posterior.

**11.** Con el accesorio aplicador aún en la manguera, rocíe agua limpia en el fregadero para evitar cualquier obstrucción futura.

**12.** Guarde el accesorio en un lugar conveniente para usar en la próxima ocasión.



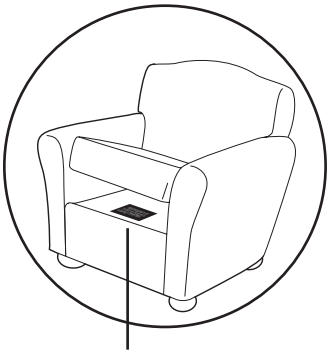

## Limpieza con accesorios

**Su máquina ProHeat viene equipada con una manguera y al menos un accesorio para limpiar escaleras, tapicería y más.**

**1. ¡Importante! Si se usa para limpiar tapicería, revise antes las etiquetas de la tapicería.**

- **A.** Revise la etiquete del fabricante antes de limpiar. Una W o WS en la etiqueta significa que puede usar su ProHeat. Si la etiqueta tiene un código de X o S (atravesada por una franja diagonal) o dice “Lavado en seco solamente”, no proceda a limpiar con ninguna máquina de limpieza profunda. No la use en terciopelo ni seda. Si no tiene la etiqueta del fabricante o ésta no tiene código, consulte con el vendedor de los muebles.
- **B.** Verifique la fijación del color en un lugar no visible.
- **C.** Si es posible, revise el relleno de la tapicería. El relleno de colores puede desteñir a través de la tela cuando está húmedo.
- **D.** Planifique sus actividades para dar tiempo a que la tapicería se seque.
- **E.** Aspire completamente para recoger cualquier basura o pelos de mascota sueltos. Use una aspiradora con un accesorio de cepillo y un accesorio esquinero para limpiar los pliegues de la tela.

**2.** Siga las instrucciones de la página 9 para el llenado del tanque de agua y el tanque de fórmula.



Etiqueta del fabricante

**⚠ADVERTENCIA:**

**Para reducir el riesgo de lesiones, tenga especial cuidado al limpiar las escaleras. Asegúrese de que la máquina esté firme y a nivel.**



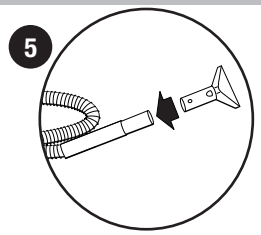
ug310-5868_1699_306sp.indd 13 3/1/06 3:09:53 PM

## Limpieza con accesorios (continuación)

3. Coloque el botón ReadyTools en la posición de Tools/ Pretreat. Esto le permitirá rociar y desviar la succión hacia la manguera.
   ***El SmartTemp calienta la solución de limpieza para la aplicación de limpieza de alfombras y pisos descubiertos solamente. Este no calienta la solución que será rociada a través de los accesorios.**
4. Coloque el botón SmartMix en la posición Normal.
5. Fije el accesorio de limpieza al extremo de la manguera.
6. Enchufe la unidad y encienda el interruptor eléctrico.
7. Limpie oprimiendo el disparador para rociar solución en el área que va a limpiar. Mueva lentamente la máquina hacia adelante y hacia atrás sobre la superficie sucia. Libere el disparador para succionar el agua sucia. Continúe limpiando el área, trabajando en secciones pequeñas hasta que no pueda recoger más suciedad. Enjuague (opcional) y succione según sea necesario. Precaución: No moje demasiado.
8. Al terminar la limpieza, retire los accesorios y enjuáguelos en agua limpia corriente.
9. Enrolle la manguera alrededor del compartimento para accesorios.
10. Vacíe el tanque de agua y enjuáguelo siguiendo las instrucciones de la página 11.
11. Coloque el botón ReadyTools nuevamente en la posición Floor Cleaning.

*Consejo:*

La limpieza profunda de alfombras y tapicería con Multi-Allergen Removal Formula™ con protector Scotchgard™ de BISSELL con regularidad puede reducir el polvo y los agentes alergénicos en su hogar.




## Sección de líquidos de limpieza

**Tenga a mano abundante Fiber Cleansing Formula™ genuina de BISSELL y cartuchos de protector Scotchgard™ para limpiar y proteger según su horario. Use siempre fórmulas de limpieza profunda genuinas de BISSELL.**

**⚠ ADVERTENCIA:**
**Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica debido al daño de un componente interno, use solamente líquidos de limpieza de BISSELL formulados para usarse con limpiadoras profundas. Las soluciones de limpieza no producidas por BISSELL pueden dañar la máquina y anular la garantía.**

Fiber Cleansing Formula™ con protector Scotchgard™ de 48 oz. de BISSELL
**artículo # 0710**

Fórmula Multi-Allergen Removal™ con protector Scotchgard™ de 48 oz. de BISSELL
**artículo # 0720**

Fórmula Pet Odor and Soil Removal™ con protector Scotchgard™ de 48 oz. de BISSELL
**artículo # 0730**

Fórmula de extracto de naranja natural con protector Scotchgard™ de 48 oz. de BISSELL
**artículo # 0740**



ug310-5868_1699_306sp.indd 14 3/1/06 3:09:53 PM

## Eliminación de manchas

**¡No se demore! La atención a un accidente inmediatamente después que ocurre asegura las posibilidades de la eliminación completa. Si se deja por un período de tiempo prolongado puede provocar que la mancha se asiente y se haga permanente.**

1. Limpie los líquidos con un paño absorbente o papel toalla. Se recomienda usar materiales blancos porque algunos tintes pudieran desteñirse y empeorar la mancha.
2. Raspe suavemente los semi-sólidos con una cuchara o espátula. No use un cuchillo ni ningún utensilio con bordes afilados porque esto podría dañar la alfombra o la tapicería.
3. Si el área se ha secado, retire los semi-sólidos restantes y cualquier residuo con una barredora o aspiradora.
4. Asegúrese de probar primero cualquier quitamanchas en un lugar no visible. Esto es importante pues algunos tintes y materiales podrían dañarse o desteñirse al contacto con los solventes de limpieza. Si tuviera lugar dicho cambio, pruebe una solución diferente o llame a un profesional.
5. Si limpia una alfombra berebere, pase su máquina suavemente sobre un área oculta. Si no se despeluza, proceda a limpiar el área sucia.
6. Usando Tough Stain PreCleaner de BISSELL, rocíe el área sucia uniformemente. No moje demasiado. Espere unos 3-5 minutos. Trabaje la solución suavemente limpiando el área con un paño húmedo, limpio y que no destiña.
7. Limpie usando la opción Floor Cleaning o Tools/ Pretreat en el botón ReadyTools.

## Limpieza de pisos descubiertos

**Puede que su modelo de ProHeat venga con un accesorio para pisos descubiertos y fórmula Hard Floor Solutios. De no ser así, estos productos están disponibles para la compra al ponerse en contacto con al departamento de atención al cliente de BISSELL por teléfono o en la página web. El accesorio para pisos descubiertos brinda una limpieza efectiva para pisos de linóleo, vinilo y baldosas. Precaución: No lo use en pisos de madera dura.**

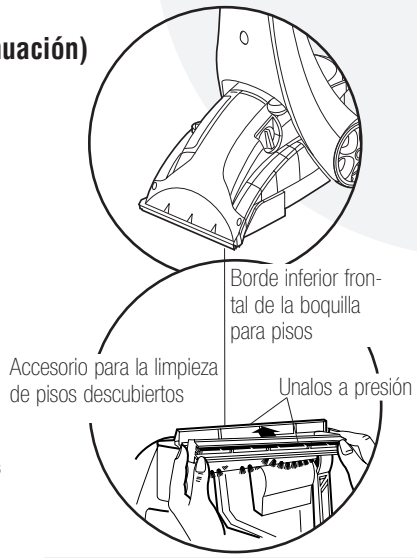
1. Barra o aspire completamente para recoger cualquier basura o pelo de mascota sueltos.
2. Mueva cualquier muebel si es necesario.
3. Vacíe el tanque de fórmula y vierta el contenido de fórmula de limpieza que pueda haber guardado en éste de regreso en la botella. Llene el tanque de fórmula con Hard Floor Solutions de BISSELL, disponible en muchas tiendas, o contacte al servicio al cliente de BISSELL.



ug310-5868_1699_306sp.indd 15 3/1/06 3:09:54 PM

## Limpieza de pisos descubiertos (continuación)

4. Llene el tanque de agua con agua caliente del grifo y colóquelo a un lado.
5. Fije el accesorio para pisos descubiertos a la boquilla para pisos con la lengüeta larga hacia la derecha de la boquilla. Fije primero el lado izquierdo (lengüeta corta) trabando la lengüeta sobre el borde de la boquilla. Doble suavemente la lengüeta larga (lado derecho) hacia afuera para trabarla fácilmente sobre el borde de la boquilla transparente a la izquierda.
6. Coloque el botón ReadyTools en la posición Floor Cleaning.
7. Coloque el botón SmartMix en la posición Normal Clean.
8. Enchufe la unidad en un tomacorriente y coloques los interruptores eléctrico y del calentador en la posición de encendido **( I )**.
9. Mueva lentamente la máquina hacia adelante y atrás sobre la superficie del piso descubierto una vez mientras oprime el disparador.
   **Precaución: No moje demasiado.**
10. Repita este movimiento sin oprimir el disparador. Esto permite que el accesorio para pisos descubiertos escurra y succione el agua sucia.
11. Espere aproximadamente 30 minutos para que los pisos se sequen.
12. Retire el accesorio para pisos descubiertos y enjuáguelo y séquelo antes de guardarlo.
13. Si queda fórmula en el tanque de fórmula, viértala nuevamente en la botella de Hard Floor Solutions para usarla en la próxima ocasión.
14. Enjuague el tanque de fórmula.




**⚠ADVERTENCIA:**
**Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, desenchufe la unidad del tomacorriente antes de darle servicio.**

## Detección de averías / Mantenimiento por parte del usuario

### La luz indicadora SmartTemp no se enciende.

| Causas posibles | Remedios |
|---|---|
| **1.** El interruptor de SmartTemp no está encendido **( I )**. | **1.** Coloque el interruptor de SmartTemp en la posición de encendido **( I )** |
| **2.** El interruptor eléctrico de la máquina no está encendido **( I )**. | **2.** Ambos interruptores deben estar en la posición de encendido **( I )** para activar la luz indicadora de SmartTemp. |

### Reducción o ausencia de rociado

| Causas posibles | Remedios |
|---|---|
| **1.** La vejiga puede estar vacía. | **1.** Llene la vejiga con agua caliente del grifo. |
| **2.** El tanque de SmartMix puede estar vacío. | **2.** Llénelo de Fiber Cleansing Formula de BISSELL. Llénelo de agua si va a enjuagar o a usar el aplicador de Scotchgard. |
| **3.** El filtro puede estar obstruido. | **3.** Limpie el filtro del indicador de flujo, página 12. |
| **4.** Los tanques pueden estar colocados incorrectamente. | **4.** Apague la electricidad **(0)**, retire los tanques y colóquelos nuevamente. |
| **5.** La bomba puede no estar cebada. | **5.** Apague la electricidad **(0)**; espere 1 minuto, enciéndala nuevamente y oprima el disparador. |

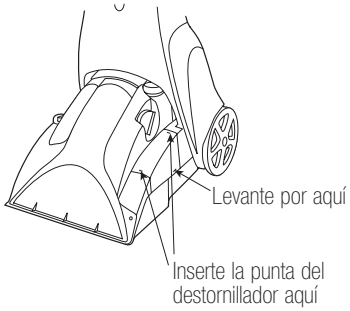


ug310-5868_1699_306sp.indd 16 3/1/06 3:09:54 PM

## Detección de averías / Mantenimiento por parte del usuario (continuación)

**Reducción o ausencia de rociado (continuación)**

| Causas posibles | Remedios |
|---|---|
| **6.** La correa de la bomba puede estar rota. | **6.** Apague la máquina **(0)** y desconéctela del tomacorriente. Para verificar si la cor rea de la bomba está rota, va a necesitar un destornillador plano. Inserte la punta del destornillador en la ranura inferior de la puerta de acceso a la correa para lib erar la traba inferior. Si es necesario, inserte la punta del destornillador en la ranura superior para liberar la traba superior. Revise si la correa está rota. Podrá ver la correa de la bomba enrolada alrededor del vástago del motor. Si está rota o no hay correa, consulte por favor la lista de piezas de repuesto en la página 19 antes de llamar al departamento de atención al cliente. La correa de repuesto viene con instalaciones completas para la instalación. |




**El cepillo PowerBrush DirtLifter no gira.**

| Causas posibles | Remedios |
|---|---|
| 1. La correa del cepillo o la correa de la bomba está fuera de su lugar o rota. | 1. Apague la máquina **(0)** y desconéctela del tomacorriente. Para verificar si la correa delcepillo o la correa de la bomba está rota, va a necesitar un destornillador plano. Inserte la punta del destornillador en la ranura inferior de la puerta de acceso a la correa para liberar la traba inferior. Si es necesario, inserte la punta del destornillador en la ranura superior para liberar la traba superior. Revise si la correa está rota. Si está rota, consulte por favor la lista de piezas de repuesto en la página 19 antes de llamar al depar tamento de atención al cliente. La correa de repuesto viene con instalaciones completas para la instalación. |

**No hay rociado del protector de alfombras. (Modelos selectos solamente))**

| Causas posibles | Remedios |
|---|---|
| 1. El cartucho no está conectado al accesorio. | 1. Siga las instrucciones del cartucho para garantizar un ajuste apropiado. |
| 2. La solución está obstruyendo el disparador de rociado. | 2. Sumerja el accesorio aplicador en agua caliente. Rocíe sin fijar el cartucho para eliminar cualquier residuo de solución que quede en el accesorio. |
| 3. El rociado del accesorio aplicador está bloqueado. | 3. Sumerja el accesorio aplicador en agua caliente. Rocíe sin fijar el cartucho para eliminar cualquier residuo de solución que quede en el accesorio. |



ug310-5868_1699_306sp.indd 17 3/1/06 3:09:54 PM

## Detección de averías / Mantenimiento por parte del usuario (continuación)

**La limpiadora no recoge la solución.**

| Causas posibles | Remedios |
|---|---|
| 1. El botón ReadyTools puede estar en la posición incorrecta para la labor de limpieza. | 1. Coloque el botón ReadyTools en la posición de Tools/PreTreat o Floor Cleaning. |
| 2. La ventanilla de la boquilla puede estar montada incorrectamente. | 2. Presione firmemente el empaque ovalado negro en la ventanilla superior para asegurar que las dos lengüetas de la parte posterior de la ventanilla de la boquilla traben en las ranuras correspondientes de la estructura principal. |
| **3.** La tapa del Tank-in-Tank está instalada incorrectamente. | **3.** Instale nuevamente la tapa; refiérase a la página 9. |
| **4.** El Tank-in-Tank no está asentado correctamente. | **4.** El Tank-in-Tank debe estar asentado firmemente para que funcione. Retire el Tank-in-Tank y colóquelo nuevamente. |
| **5.** Posición inapropiada del accesorio. (Para accesorios manuales solamente). | **5.** Ajuste el ángulo y aplique más presión hacia abajo. |
| **6.** El Tank-in-Tank ha recogido el máximo de agua sucia. | **6.** Vacíe el Tank-in-Tank, refiérase a la página 11. |

Cualquier labor de mantenimiento o servicio no mencionada anteriormente será realizada por un representante de servicio autorizado.

# Gracias por seleccionar un producto BISSELL.

**Si necesitara asistencia durante el ensamblaje o funcionamiento, llame al 1-800-237-7691.**

**Por favor, no devuelva este producto a la tienda.**

## Servicios al cliente de BISSELL.

Para recibir información sobre reparaciones o piezas de repuesto, o si tiene preguntas sobre su garantía, llame al:

**Departamento de atención al cliente de BISSELL: 1-800-237-7691**

Lunes – viernes: 8 a.m. — 10 p.m. (hora del este)
Sábados: 9 a.m. — 8 p.m. (hora del este)

O escriba a:
BISSELL HOMECARE, INC
PO Box 3606
Grand Rapids MI 49501
ATTN: Consumer Services

O visite la página web de BISSELL: **www.bissell.com**
Al ponerse en contacto con BISSELL, tenga a mano el número del modelo de la unidad.
Por favor, escriba aquí su número de modelo: _____
Por favor, escriba aquí la fecha de su compra: _____

**NOTA: Conserve, por favor, el recibo de venta original. Este constituye una prueba de la fecha de compra en caso de una reclamación de garantía. Vea la sección "Acerca de su garantía" en la página 20 para más detalles.**



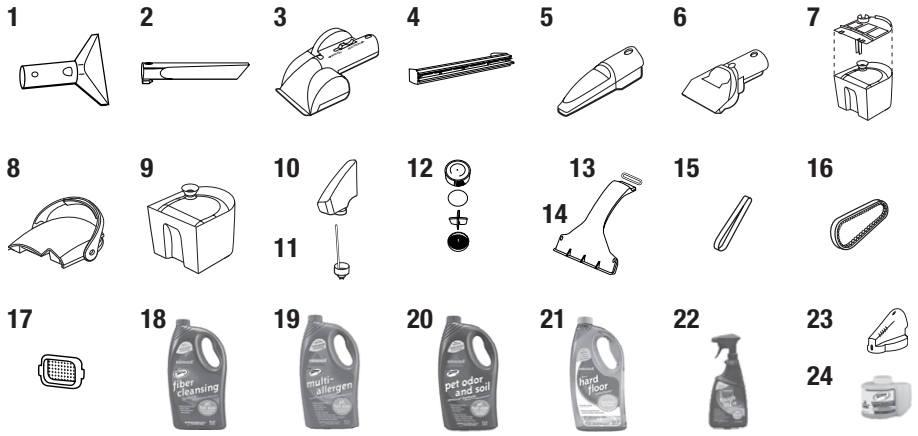
ug310-5868_1699_306sp.indd 18 3/1/06 3:09:55 PM

# Piezas de repuesto – ProHeat de BISSELL

**Debajo de la lista de piezas de repuesto comunes*. Puede que no todas estas piezas vengan con su máquina específica; sin embargo, todas están disponibles para su compra, si lo desea.**

| Artículo | No. de la pieza | Nombre de la pieza |
|---|---|---|
| 1 | 210-9201 | Accesorio de 4 pulgadas para áreas pequeñas |
| 2 | 203-6655 | Esquinero rociador |
| 3 | 203-6652 | TurboBrush® |
| 4 | 214-9131 | Accesorio para pisos descubiertos |
| 5 | 214-9142 | Vara para tratamiento previo |
| 6 | 215-9155 | Cepillo para manchas difíciles |
| 7 | 015-9043 | Conjunto completo del tanque (incluye conjunto de tapa) |
| 8 | 015-4439 | Conjunto de la tapa del tanque |
| 9 | 015-9041 | Parte inferior del tanque |
| 10 | 210-1785 | Tanque SmartMix® (incluye tapa) |
| 11 | 210-1795 | Conjunto de la tapa de SmartMix® |
| 12 | 555-6503 | Conjunto de la tapa del indicador de flujo |
| 13 | 214-9871 | Ventanilla y empaque de la boquilla para pisos |
| 14 | 210-4052 | Empaque de la ventanilla |
| 15 | 215-0628 | Correa de repuesto para la bomba (con instrucciones) |
| 16 | 015-0621 | Correa de repuesto para el cepillo (con instrucciones) |
| 17 | 213-3501 | Malla contra pelusas |
| 18 | 0710 | Fiber Cleansing Formula™ de 48 oz. |
| 19 | 0720 | Fórmula Multi-Allergen Removal™ de 48 oz. |
| 20 | 0730 | Fórmula Pet Odor and Soil Removal™ de 48 oz. |
| 21 | 0484 | Hard Floor Solutions™ de 32 oz. |
| 22 | 0400 | Tough Stain PreCleaner™ de 22 oz. |
| 23 | 203-6691 | Accesorio aplicador de Scotchgardl |
| 24 | 0464 | Cartucho de protector Scotchgard para tratamiento posterior |

***No todas las piezas están incluidas con cada modelo.**






ug310-5868_1699_306sp.indd 19 3/1/06 3:09:55 PM

# Garantía – ProHeat de BISSELL

Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted pudiera tener además otros derechos que varían según el estado. Si necesita instrucción adicional con respecto a esta garantía o tiene preguntas acerca de su cobertura, contacte por favor al departamento de atención al cliente de BISSELL por correo electrónico, teléfono o correo regular como se indica más abajo.

## Garantía limitada de un año

Sujeta a las ***EXCEPCIONES Y EXCLUSIONES** descritas posteriormente, al recibo del producto, BISSELL Homecare Inc., a discreción propia, reparará o reemplazará cualquier pieza defectuosa o inoperante (con componentes o productos nuevos o refabricados) sin costo alguno por un año a partir de la fecha de compra por parte del comprador original.

Vea la información de abajo acerca de "Si su producto BISSELL requiere servicio".

Esta garantía se aplica a productos de uso personal y no de servicio comercial o de alquiler. Esta garantía no cubre los ventiladores ni los componentes de mantenimiento rutinario como filtros, correas o cepillos. Tampoco cubre el daño o funcionamiento inadecuado causados por negligencia, abuso, abandono, reparaciones no autorizadas o cualquier uso que no se corresponda con el descrito en la guía del usuario.

## Si su producto BISSELL requiere servicio:

Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de BISSELL para conocer la ubicación de un centro de servicio autorizado por BISSELL en su zona.

Si necesita información sobre reparaciones o piezas de repuesto, o si tiene preguntas acerca de su garantía, contacte al departamento de atención al cliente de BISSELL.

Página de internet o e-mail:
www.bissell.com
Haga click en "Servicio al cliente".

**O llame a:**
Departamento de atención al cliente de BISSELL:
1-800-237-7691
Lunes – viernes: 8 a.m. - 10 p.m. (hora del este)
Sábados: 9 a.m. - 8 p.m. (hora del este)

**O escriba a:**
BISSELL Homecare Inc.
PO Box 3606
Grand Rapids MI 49501
ATTN: Consumer Services

BISSELL HOMECARE INC. NO SE RESPONSABILIZA POR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DE NINGUNA INDOLE RELACIONADOS CON EL USO DE ESTE PRODUCTO. LA RESPONSABILIDAD DE BISSELL NO EXCEDERA EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

**Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por tanto, la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted.**

***EXCEPCIONES Y EXCLUSIONES DE LOS TERMINOS DE LA GARANTIA LIMITADA**
ESTA GARANTIA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA CUALQUIER OTRA GARANTIA YA SEA ORAL O ESCRITA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA QUE PUEDA DERIVARSE DEL EJERCICIO DE LA LEY, INCLUYENDO LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACION PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, ESTARA LIMITADA A UN AÑO DE DURACION A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA COMO SE ESPECIFICA ANTERIORMENTE.

BISSELL®
WE MEAN CLEAN

©2006 BISSELL Homecare, Inc
Grand Rapids, Michigan
Todos los derechos reservados. Impreso en China
Pieza número: 310-5876
Revisado 02/06
Visite nuestra página de internet en:
www.bissell.com

Scotchgard es una marca registrada de 3M



ug310-5868_1699_306sp.indd 20 3/1/06 3:09:56 PM